

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

Nº196

12 January 2008

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation (AECD)

This issue is sent to 8485 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects, publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherche, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax:+258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Nouvelles ressources sur le site OCPA/ New resources on the OCPA web site

- Déclaration de Harare - Conférence intergouvernementale des ministres sur les politiques linguistiques en Afrique, Harare 20-21 mars 1997
- Harare Declaration - Intergovernmental Conference of Ministers on Language Policy in Africa, Harare 20-21 march 1997

B. News, events and projects in Africa

B.1 Ile Maurice – la Montagne Sacrée 'Le Morne' proposée pour la liste du patrimoine mondial

B.2 Burkina: Présentation de la première œuvre posthume de Ki Zerbo

- B.3 African leaders endorse ICT to cut poverty
- B.4 Festival sur le Niger
- B.5 The 5th Sauti za Busara music festival

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

- C.1 Gambia's Cultural Policy Updated
- C.2 EPA - Formations PSICD-Bénin
EPA Training sessions PSICD - Benin
- C.3 EPA - Formation des formateurs - MSD
Museums at the Service of Development (MSD)
- C.4 The Pan-African Film Federation (FEPACI)
- C.5 Une nouvelle structure pour exporter la musique africaine

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 Reflections on the Future Role of UNESCO: Some Key Issues, Trends and Challenges
Promoting cultural diversity, intercultural dialogue and multilingualism
Réflexions sur le rôle futur de l'UNESCO
Promouvoir la diversité culturelle, le dialogue interculturel et le multilinguisme
- D.2 The Role of Moroccan Women in Preserving Amazigh Language and Culture, Fatima Sadiqi
- D.3 John F. Kennedy Center for the Performing Arts - International Summer Fellowship Program - Washington, DC
- D.4 Announcement of the 1st "Photo – Africa" Contest
Appel à participation au "Premier concours photos d'Afrique"
- D.5 World Heritage: Science and Technology. Workshop in the Framework of the Global Strategy for a Balanced and Representative World Heritage List
- D.6 Creative New York 2005

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:
 - Angola: Le ministre souligne la nécessité de refaire le tissu culturel de la population
 - Angola: Un dirigeant pour plus d'attention aux langues nationales
 - Côte d'Ivoire: Défense des droits de la femme - Quand la tradition et la culture affrontent la loi
 - Côte d'Ivoire: Bilan culturel 2007 - l'accord de Ouaga favorise la reprise des activités
 - Angola: Les agents culturels distingués avec des diplômes d'honneur et de mérite
 - Algérie: La culture du bunker
 - Maroc: Réforme des infrastructures culturelles
 - Angola: Namibe - Minister Meets With Cultural Agents
 - Gambia: Cultural, Creative Industries Yield U.S\$1.3 Trillion - GCCI CEO
 - Zimbabwe: Artists Residency Programme Launched
 - Angola: Fairs, Showing of Films and Exhibits to Mark National Culture Week
 - Nigeria: "We Will Sell Our Culture Through Tourism"
- E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress
 - Réunion de la commission de l'encyclopédie des savants arabes Tripoli, Libye
 - Célébration de la Fête des religions traditionnelles au Bénin
 - Parution à Paris d'un livre de Bernard Kolélas sur la culture bantue Paris, France

- Accord Libye-UNESCO sur l'enseignement de l'histoire Africaine Tripoli, Libye
- Meeting of Commission on encyclopaedia of Arab scientists begins Tripoli, Libya
- Ex-Congolese Prime Minister writes book on Bantu culture

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Resources from the CI Site: Africa South of the Sahara - Libraries and Archives

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Made in Zimbabwe
- Pledge to make cultural facilities more accessible
- Arts and Culture inaugurates 89 interns
- The Role of Ghanaian musical artistes
- Cultural groups to benefit from EURO 2m grant
- Call on government to create culture fund
- Using culture to build the future
- Guidelines for Documenting, Recording and Digitizing Intangible Cultural Heritage

F.3 Development Gateway

- Reflection on the function of culture in building citizenship
- The Multiple Meanings of Violence: Children's Talk about Life in a South African Neighbourhood

F.4 Africultures

- Art of Being Tuareg
- Carnaval de la Martinique 2008

F.5 AFRICINFO

- Algérie - Festival Les Nuits de la Saoura 2008 du 27 décembre 2007 au 5 janvier 2008
- Mali - Les rencontres internationales de cinema à Bamako
- Sénégal - Festival national des arts et de la culture (Fesnac) du 27 au 30 décembre 2007
- Algérie - Festival du film amazigh à Sétif du 9 au 13 janvier 2008
- Bénin - Quintessence - Festival International du Film de Ouidah du 8 au 13 janvier 2008
- Egypte - Salon international du livre du Caire du 1er janvier au 29 février 2008
- Le Cinéma et le Maghreb
- Egypt - International Fair of Book of Caire, 1st January to 29 February 2008

F.6 Cultural Policy Listserv

- Egypt ponders bill to copyright the pyramids

F.7 The Power of Culture – Newsletter

- Human remains and museums

F.8 Visiting Arts News

- Call for applications for the Montage Dance Festival

F.9 ArtMatters.Info

- Rwanda Film Festival, Kigali, Rwanda
- Cape Town International Jazz Festival

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Nouvelles ressources sur le site OCPA/ New resources on the OCPA web site

Déclaration de Harare - Conférence intergouvernementale des ministres sur les politiques linguistiques en Afrique, Harare 20-21 mars 1997

<http://www.bisharat.net/documents/harare97declarationfr.htm>

Harare Declaration - Intergovernmental Conference of Ministers on Language Policy in Africa, Harare 20-21 march 1997

<http://www.bisharat.net/Documents/Harare97Declaration.htm>

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire, cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Ile Maurice – la Montagne Sacrée ‘Le Morne’ proposée pour la liste du patrimoine mondial

Le dossier pour l'inscription du site au Patrimoine mondial a été soumis à l'UNESCO en février 2007. Son sort sera décidé en juillet au Canada, à la réunion du Comité du patrimoine mondial de l'Unesco. Pour y arriver, Le Morne Heritage Trust Fund (LMHT) est dans la phase finale de préparation de la version finale du plan de gestion du site.

La Péninsule du Morne est un des plus beaux sites de l'île Maurice. Paysage presque intact, ce site a beaucoup d'importance dans le psychisme de la population mauricienne. La Montagne du Morne, avec son entourage, a un caractère sacré que vénère tous les descendants d'esclaves, est devenue un point de rencontre pour tous les Mauriciens qui ont à cœur l'héritage, l'histoire, la culture et l'environnement naturel de leur pays.

Lire l'article à <http://www.iocp.info/mauritius/morne.php>

Source: JeanYves.Violette@swan.intnet.mu

B.2 Burkina: Présentation de la première œuvre posthume de Ki Zerbo

'Repères pour l'Afrique', la première oeuvre posthume de Joseph Ki Zerbo, disparu le 4 décembre 2006, a été présenté le 15 décembre à Ouagadougou. Le livre est surtout un vibrant appel à la jeunesse. L'auteur exhorte cette frange de la population à séparer le bon grain de l'ivraie pour un développement harmonieux du continent.

A travers ses 216 pages, Ki Zerbo présente cinq problématiques d'intérêt majeur qui sont: historicité de l'Afrique, identité africaine, développement endogène, unité africaine et mondialisation.

Lire l'article à <http://www.grioo.com/info12425.html>

B.3 African leaders endorse ICT to cut poverty

In their meeting 'Connect Africa Summit' in Kigali (October 2007) African leaders have unanimously agreed to improve access to information communication technology (ICT) to address the continent's development shortfalls and cut poverty by 2012.

In support of this, the World Bank announced at the summit that it will double its financing for African ICT initiatives, to US\$2 billion over the next five years.

Information ministers, who met a day before the conference, agreed that all ICT infrastructure initiatives must be interlinked to facilitate delivery of both energy and access to ICTs.

<http://www.scidev.net/content/news/eng/african-leaders-endorse-ict-to-cut-poverty.cfm>

B.4 Festival sur le Niger

Le Festival sur le Niger, dont la quatrième édition aura lieu du 1er au 3 février 2008 à Ségou, vous offre un spectacle unique, avec des grands groupes de musique et de danse traditionnelle, mais aussi des artistes célèbres de la sous-région, qui joueront sur le fleuve.

Le thème cette année sera: *Ségou, ville d'architecture*. Les principaux composants du festival seront: un forum de discussion sur le thème *savoir local, moteur de développement*, des expositions d'art sur le thème *la Terre*, l'art de la parole (contes et légendes), musique et danse, des marionnettes, une foire artisanale, des ateliers manuels,...

A travers cette programmation variée, le Festival sur le Niger vous propose une rencontre interdisciplinaire et interculturelle qui permet de rassembler ségoviens, maliens et étrangers du monde entier autour d'une même idée, la découverte de l'autre et l'apprentissage de nos différences.

Site web: <http://www.festivalsegou.org>

Contact: savanester@gmail.com

B.5 The 5th Sauti za Busara music festival

The festival will take place in Stone Town, Zanzibar, from 7 to 10 February 2008 showcasing the wealth and diversity of music from the Swahili speaking region, plus a few artists from further afield.

Web site: <http://www.busaramusic.org/festivals/2008/index.php>

Contact: busara@zanlink.com

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Gambia's Cultural Policy Updated

The Daily Observer (Banjul), 4 January 2008, Sanna Jawara

The National Centre for Arts Culture (NCAC), in collaboration with the Gambia National Commission for UNESCO, organised a three-day seminar, sponsored by The Islamic Educational, Scientific and Cultural Organisation (ISESCO), from 13 to 15 December 2007 to update the 1988 National Cultural Policy.

Prepared through a series of consultative meetings were held from March 9 to April 3, 2007 at regional and municipal level on updating of the national cultural policy, the seminar brought together stakeholders in the promotion, development and preservation of arts and culture in the Gambia, Africa and the world at large. The three-day forum aims, among others, to identify, mobilise and consolidate intellectual and policy linkages, integration of culture as a tool for development in the Gambia.

Papers were presented on different topical issues such as the need to bring culture into the foundation of development in the Gambia, creative and performing arts, partnerships, cross-sectoral linkages, material cultural heritage, conservation, interpretation and development among others. At the end of the seminar, a draft recommendation was made, which is to be followed by a policy document on national cultural policy to be submitted to the Gambia Government for approval.

Full article at <http://observer.gm/africa/gambia/bijilo/article/2008/1/4/gambias-cultural-policy-updated>

C.2 EPA - Formations PSICD-Bénin

L'Ecole du Patrimoine Africain a offert du 2 juillet au 1er décembre 2007 son expertise dans une série de six formations commanditées par le Programme de Soutien aux Initiatives Culturelles Décentralisées (PSICD) pour le renforcement des capacités des acteurs culturels au Bénin.

Les villes de Porto-Novo, Djougou, Lokossa, Parakou, Cotonou et Abomey ont accueilli tour à tour ces formations centrées sur divers thèmes: décentralisation et développement local, journalisme culturel et critique d'art, gestion des édifices et des espaces culturels, management et gestion des carrières artistiques.

Pendant dix semaines, environ 576 heures ont été consacrées à ces six sessions de formation au profit des acteurs culturels non étatiques, des responsables communaux, des gestionnaires d'espaces culturels et d'animation et des journalistes culturels. Une quinzaine d'experts appuyés par des personnes ressources ont partagé leurs connaissances avec leur auditoire. Au total, 150 bénéficiaires ont vu leurs capacités professionnelles renforcées et se sentent aujourd'hui outillés pour affronter les défis du secteur culturel.

EPA Training sessions PSICD - Benin

The Ecole du Patrimoine Africain offered its expertise from July 2 to December 1st 2007, in a series of six training sessions sponsored by the Programme de Soutien aux Initiatives Culturelles Décentralisées (PSICD) to strengthen the capacities of cultural stakeholders in Benin.

These sessions took place in turn in the cities of Porto-Novo, Djougou, Lokossa, Parakou, Cotonou and Abomey. The themes were varied: decentralisation and local development, cultural journalism and art criticism, management of cultural buildings and areas, management of artistic careers.

In the course of ten weeks, some 576 hours were devoted to these six training sessions for non-governmental cultural stakeholders, communal leaders, managers of cultural and leisure spaces and cultural journalists. About fifteen experts helped by resource personnel shared their knowledge with their audience. A total of 150 participants had their professional abilities enhanced and now feel competent to meet the challenges of the cultural sector.

Web site: <http://www.epa-prema.net>

E-Mail: epa@epa-prema.net

C.3 EPA - Formation des formateurs - MSD

La mise en oeuvre du programme Les Musées au service du développement-Msd se poursuit. Du 5 au 10 novembre 2007, s'est déroulé au siège de l'EPA, un atelier de formation des formateurs dans le cadre de la relation Ecole-Musée.

Cette session regroupant spécialistes de l'Ecole et des musées avait des objectifs croisés à atteindre. Elle préparait aussi les sessions délocalisées de formation dans différents pays pour les conseillers pédagogiques, les conservateurs et gestionnaires du patrimoine.

Pour 2008, le Msd aura pour activités essentielles:

- le suivi de l'exécution des projets sélectionnés en 2007
- la sélection d'autres projets
- l'organisation de plusieurs sessions de formation (formations décentralisées des enseignants et des patrimoniteurs, formation des artisans, etc.)
- l'organisation de l'atelier Banques culturelles au Mali
- la réunion régionale Afrique orientale et australe
- le concours Ecole-musée
- l'appui aux musées privés et communautaires
- l'exécution de plusieurs autres activités en partenariat avec le Musée du Quai Branly.

Museums at the Service of Development (MSD)

The implementation of the MSD programme is following its course. From 5 to 10 November 2007 a training session for the training of teachers took place at EPA in the context of the School-Museum relationship. This session prepared the decentralised training sessions scheduled for educational advisors, curators and managers of sites.

In 2008, the MSD will have the following main activities:

- implementation of projects selected in 2007 and selection of new projects
- decentralised training sessions for teachers, heritage educators, and of artisans, etc.)
- organisation of the workshop on cultural banks in Mali
- regional meeting for East and Southern Africa
- school-museum competition
- support to private and community museums
- carrying out of several activities in partnership with the Musée du Quai Branly.

Web site: <http://www.epa-prema.net>

E-Mail: epa@epa-prema.net

C.4 The Pan-African Film Federation (FEPACI)

The FEPACI was formed in 1969. Its main focus was to stimulate the promotion of African film industries in terms of production, distribution and exhibition. Through various activities, FEPACI interrogates the role of film in the political-economic and cultural development of the African continent.

Its objectives are, among others, to

- Advance and represent the interests of African filmmakers in key forums such as the African Union, African governments, NEPAD and public broadcasting organisations.
- Co-ordinate and feed appropriate information to its members
- Set standards of excellence and advocate the use of best practice in story telling for film, in film production and marketing
- Strengthen regional and national and continental film and television organizations
- Develop national film productions and co-productions across the continent
- Encourage the formation of national film associations and the creation of national film corporations.
- Persuade governments to recognise the importance, and to adopt cinema policies
- Stimulate the film productions by independent film makers and through co-productions
- Strive to have African films distributed in the continent and internationally.

Web site: <http://fepaci-film.org/default.asp>

Contact: info@fepaci-film.org

C.5 Une nouvelle structure pour exporter la musique africaine

Le Bureau export de la musique africaine (BEMA) a été lancé le 29 novembre à Dakar dans le cadre d'un séminaire de réflexion sur les industries musicales ouest africaines. Le BEMA regroupe déjà une dizaine de sociétés ou associations implantées dans six pays d'Afrique de l'Ouest: Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali et Sénégal. Il a pour but de promouvoir la musique africaine en Afrique et hors du continent.

Source: http://www.apanews.net/apa.php?page=show_article&id_article=48180

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Reflections on the Future Role of UNESCO: Some Key Issues, Trends and Challenges

<http://topics.developmentgateway.org/earts/rc/ItemDetail.do?itemId=1118089>

This document (175 EX/INF.9 Add. in 34 C/INF.7/) was prepared by the Director-General for the global consultation on the long-term future role of UNESCO. It takes into account observations made during an international consultative process.

Promoting cultural diversity, intercultural dialogue and multilingualism

(Summary concerning the paragraphs relating culture)

36. Given the importance of striving for a more open, creative and democratic world against discrimination, exclusion and fundamentalism, UNESCO will be expected to actively promote worldwide the principles of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity (2001) and the implementation of its Action Plan. The Declaration defines "culture" as "the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and ... encompass[ing], in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs". It draws on the conclusions of the World Conference on Cultural Policies (Mexico City, 1982), the work of the World Commission on Culture and Development (*Our Creative Diversity*, 1995) and the Intergovernmental Conference on Cultural Policies for Development (Stockholm, 1998). This recognition of the wider ambit of culture gives rise to a renewed interest in cultural policies based on the recognition of diversity within and among societies and designation of cultural diversity as the "common heritage of humanity". The Universal Declaration, together with its Action Plan, takes up the twin challenge of cultural diversity, namely:

- to ensure that individuals and groups have the capacity to construct a harmonious holistic existence, drawing on intercultural dialogue within and among societies, building cultural pluralism as a policy response to the reality of cultural diversity

- and to protect and enhance the numerous forms in which cultures are expressed.

37. ... UNESCO's commitment in the field of culture extends from culture to cultural diversity through intellectual and moral solidarity, co-operation for development, intercultural dialogue, and the preservation of cultural diversity as the common heritage of humanity.

38. Action will include:

- Implementation of the savent internationales conventions dawn up by UNESCO since the 1950s;
- fostering Exchange of knowledge with regard to cultural pluralism; advancing the understanding and clarifying the content of cultural rights; promoting through education an awareness of the positive value of cultural diversity;
- encouraging digital literacy and countering the digital divide; encouraging the production,
- safeguarding and dissemination of diversified cultural contents in the media and global information networks;
- respecting and protecting traditional knowledge; fostering the mobility of creators, artists, researchers, scientists and intellectuals; ensuring protection of copyright and related rights;
- consolidating cultural industries in the developing countries, and developing related cultural policies in accordance with the international obligations incumbent upon each State.

See full document at: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001540/154005e.pdf>

Réflexions sur le rôle futur de l'UNESCO

Promouvoir la diversité culturelle, le dialogue interculturel et le multilinguisme (Extrait du document 175 EX/INF.9 Add.)

36. L'importance du combat pour un monde plus ouvert, plus créatif et plus démocratique, qu'il convient de mener en luttant contre la discrimination, l'exclusion et le fondamentalisme, exigera de l'UNESCO qu'elle s'emploie activement à promouvoir dans le monde entier les principes de la Déclaration universelle sur la diversité culturelle qu'elle a adoptée (2001) et la mise en œuvre de son Plan d'action. La Déclaration définit la «culture» «comme l'ensemble des traits distinctifs spirituels et matériels, intellectuels et affectifs qui caractérisent une société ou un groupe social et ... [comme] englob[ant], outre les arts et les lettres, les modes de vie, les façons de vivre ensemble, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances». Elle s'inspire des conclusions de la Conférence mondiale sur les politiques culturelles (Mexico, 1982), des travaux de la Commission mondiale de la culture et du développement (*Notre diversité créatrice*, 1995) et de ceux de la Conférence intergouvernementale sur les politiques culturelles pour le développement (Stockholm, 1998). Le champ plus large ainsi

reconnu à la culture se traduit par un intérêt renouvelé pour des politiques culturelles reposant sur la reconnaissance de la diversité qui existe au sein des sociétés et entre elles et sur la caractérisation de la diversité culturelle comme «patrimoine commun de l'humanité». La Déclaration universelle, avec son plan d'action, cherche à relever le double défi de la diversité culturelle, à savoir:

- d'une part, faire en sorte que les individus et les groupes aient la capacité d'accéder à une existence qui forme un tout harmonieux, en ayant recours au dialogue interculturel au sein des sociétés et entre elles, et en faisant du pluralisme culturel un principe d'action face à la réalité de la diversité culturelle;
- et, d'autre part, protéger et valoriser les multiples formes d'expression des cultures.

37.... l'engagement de l'UNESCO dans le domaine de la culture passe par la solidarité intellectuelle et morale, la coopération pour le développement, le dialogue interculturel et la préservation de la diversité culturelle, patrimoine commun de l'humanité.

38. L'action visera à:

- mettre en oeuvre les sept conventions internationales élaborées par
- l'UNESCO depuis les années 50 afin de préserver les multiples aspects de la diversité culturelle,
- considérée à la fois sous l'angle du patrimoine et sous celui de la créativité contemporaine;
- favoriser l'échange de connaissances relatives au pluralisme culturel;
- préciser et faire mieux comprendre ce que recouvrent les droits culturels;
- faire prendre conscience, grâce à l'éducation, de la valeur positive de la diversité culturelle; encourager l'alphabétisation numérique et réduire la fracture numérique;
- encourager la production, la préservation et la diffusion de contenus diversifiés dans les médias et les réseaux mondiaux d'information;
- respecter et protéger les savoirs traditionnels;
- favoriser la mobilité des créateurs, des artistes, des chercheurs, des scientifiques et des intellectuels;
- assurer la protection du droit d'auteur et des droits connexes;
- consolider les industries culturelles dans les pays en développement et élaborer parallèlement des
- politiques culturelles respectueuses des obligations internationales des États.

Lire le document à <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001540/154005f.pdf>

D.2 The Role of Moroccan Women in Preserving Amazigh Language and Culture, Fatima Sadiqi

Moroccan women have played an essential role in preserving the Amazigh language and culture, a role that has only very recently started to be appreciated fully. The

article explores the complex question of, on the one hand, the point where ‘gender’ and ‘language and culture’ meet and, on the other, the relationship between that meeting-point and the general status of women. This is a subject that is still little discussed in Morocco, although the citizenship and status of women are closely tied in with Moroccan languages and their usage.

From Museum International N°236: Gender Perspectives on Cultural Heritage and Museums

http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35883&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html#editorial

D.3 John F. Kennedy Center for the Performing Arts - International Summer Fellowship Program - Washington, DC

This fellowship program is designed to provide up to 20 international arts managers with an intensive three-year, four-week program on arts management beginning in July 2008. The selected managers will come to Washington, D.C. to study arts management at the John F. Kennedy Center for the Performing Arts.

Arts administrators from the following countries are particularly encouraged to apply:

- Kenya
- countries of the League of Arab States
- Nigeria
- South Africa

Application deadline is February 1, 2008. Details about the fellowship and application forms at:

<http://www.kennedy-center.org/education/artsmanagement/international.cfm>

Contact: jmbowman@kennedy-center.org

D.4 Announcement of the 1st “Photo – Africa” Contest

The CAF - Andalusian Centre of Photography and the non-profit organization AL TARAB announce the 1st “PHOTO-AFRICA” contest awards. The purpose of this competition is to support and promote African photographers, answering their artistic interests and preferences. This contest wishes to offer a real showcase of the diverse photographic expressions of the African continent, whose true richness is still unknown.

The competition is open to all African artists. The topic is free, as long as the photos are related to the African continent and/or made in Africa.

The participants must send the application form and the photographs along with the general documentation before the 31st January 2008. For further information and the application visit

http://www.fcat.es/cms/?page_id=10&langswitch_lang=en

Contact: gaetano@fcat.es or sandra@fcat.org

Appel à participation au “Premier concours photos d’Afrique”

Le Centre Andaloux de Photographie (CAF) et le Centre de Divulgence Culturelle de L’etroit AL TARAB, convoquent le premier appel à candidatures des prix de photographie du «Premier Concours Photos D’Afrique.»

Le présent appel cherche à appuyer et à promouvoir les photographes de tout le continent Africain. Pourront participer tous les créateurs et toutes les créatrices africains. Le thème à photographier sera LIBRE, tout en gardant une relation avec le continent et/ou sera réalisé dans celui ci.

Les dossiers de participation et les œuvres à présenter au concours devront être envoyés à avant le 31 janvier 2008 à AL TARAB – Festival de Cine Africano de Tarifa). Pour plus d’information visitez http://www.fcat.es/cms/?page_id=10&langswitch_lang=fr

Contact: gaetano@fcat.es ou sandra@fcat.es

D.5 World Heritage: Science and Technology. An Expert Workshop in the Framework of the Global Strategy for a Balanced and Representative World Heritage List

London, UK, Jan 21, 2008 - Jan 23, 2008

The outcome of this meeting shall contribute to the development of guidelines and criteria for the review of sites of interest for the heritage of science and technology on the World Heritage List.

The pursuit and application of knowledge underlie all human achievements, many of which have been recognised on the World Heritage List, as for example agriculture systems, industrialisation and achievements of architecture. One of the areas relating to science and knowledge, which are under-represented on the World Heritage List, is the natural sciences (physical sciences including astronomy and chemistry, and biological sciences) and the development of their application through engineering and technology.

Further information at <http://whc.unesco.org/en/events/468>

Contact: peter.marsden@Culture.gsi.gov.uk

D.6 Creative New York 2005

Author: Keegan, Robin, New York: Center for an Urban Future, 2005.

"This study, for the first time, provides a full picture of New York City’s 'creative core'—encompassing both non-profit arts and cultural organizations and forprofit creative companies, such as advertising agencies, film producers and publishers. The study also details what is needed to ensure that this critical part of the city’s economy continues to flourish, an important discussion at a time when a growing

number of cities and states are building economic development strategies around attracting the kind of creative people that have long congregated in New York."

More information at
http://www.nycfuture.org/images_pdfs/pdfs/CREATIVE_NEW_YORK.pdf
Contact: skangas@artsusa.org

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>
<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>
<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fr006>
http://www.afrol.com/categories/culture_arts
http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9
<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>
<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:

Angola: Le ministre souligne la nécessité de refaire le tissu culturel de la population

<http://fr.allafrica.com/stories/200801080828.html>

Le ministre de la Culture, Boaventura Cardoso, a défendu mardi à Namibe, dans le sud du pays, la nécessité de travailler ensemble pour refaire le tissu culturel de la population, détruit pendant la guerre qui a dévasté le pays pendant trois décennies.

Angola: Un dirigeant pour plus d'attention aux langues nationales

<http://fr.allafrica.com/stories/200801080824.html>

Le ministre de la Culture, Boaventura Cardoso, a recommandé mardi, à Namibe (littoral sud), une attention particulière dans la promotion, usage et développement des langues nationales.

Côte d'Ivoire: Défense des droits de la femme - Quand la tradition et la culture affrontent la loi

<http://fr.allafrica.com/stories/200801070647.html>

"La loi portant répression de certaines formes de violences à l'égard des femmes a été votée depuis le 23 décembre 1998. Il y a donc 10 ans que l'Association ivoirienne pour la défense des droits des femmes informe, sensibilise afin de décourager les personnes qui pratiquent la mutilation génitale ou qui la favorisent,

...

Côte d'Ivoire: Bilan culturel 2007 - l'accord de Ouaga favorise la reprise des activités

<http://fr.allafrica.com/stories/200801030846.html>

2007 a été véritablement favorable à l'organisation des activités par rapport aux années précédentes depuis le déclenchement de la guerre en septembre 2002.

Angola: Les agents culturels distingués avec des diplômes d'honneur et de mérite

<http://fr.allafrica.com/stories/200801030416.html>

Le ministère de la Culture (MINCULT) distinguera cette année six entités individuelles et deux autres collectives avec des diplômes d'honneur et de mérite pour leur contribution au développement, à la divulgation et préservation de la culture nationale.

Algérie: La culture du bunker

<http://fr.allafrica.com/stories/200801030181.html>

Le Festival panafricain d'Alger, organisé de main de maître par feu Benyahia, a été une grandiose fête populaire jamais égalée à ce jour. De tous les coins de la planète, les plus grands artistes étaient venus répandre la joie, le chant, la danse, de jour comme de nuit.

Maroc: Réforme des infrastructures culturelles

<http://fr.allafrica.com/stories/200712280658.html>

Le ministère de la Culture aspire à réaliser davantage de réformes des infrastructures culturelles et de leur fonctionnement, afin de répondre aux attentes des citoyens, en particulier les jeunes, a indiqué mardi la ministre de la Culture, Touria Jabrane Kryatif.

Angola: Namibe - Minister Meets With Cultural Agents

<http://allafrica.com/stories/200801071083.html>

Angola's Culture minister Boaventura Cardoso is due to meet Monday in south-west Namibe province with local creators and agents to discuss issues related to the cultural movement in the region.

Gambia: Cultural, Creative Industries Yield U.S\$1.3 Trillion - GCCI CEO

<http://allafrica.com/stories/200801040561.html>

Mam Chernò Jallow, chief executive officer (CEO) of the Gambia Chamber of Commerce and Industry (GCCCI), has said statistics from UNESCO revealed that, the global market value of cultural and creative industries has been estimated at \$1.3 trillion, as the market is rapidly expanding.

Zimbabwe: Artists Residency Programme Launched

<http://allafrica.com/stories/200801020501.html>

DOMBORAMWARI Art Village has launched a residency programme for artists that run after every three months.

Angola: Fairs, Showing of Films and Exhibits to Mark National Culture Week

<http://allafrica.com/stories/200801020201.html>

Angola's National Culture Week, which starts on 06 January 2008, will be marked by the holding of several activities, with highlight to a culture and arts fair, plastic arts expositions, showing of film sessions, a dance festival and regional seminars on management of archives, among other things.

Nigeria: "We Will Sell Our Culture Through Tourism"

<http://allafrica.com/stories/200712280321.html>

The Minister of Tourism and Culture, Prince Adetokunbo Kayode, has promised to use the country's culture to power tourism, just as he said that lack of infrastructure is not an impediment to tourism promotion.

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Réunion de la commission de l'encyclopédie des savants arabes Tripoli, Libye (PANA) - La réunion extraordinaire de la commission scientifique de l'encyclopédie des savants et hommes de lettres arabes et musulmans a démarré ses travaux mardi à Tripoli, a appris la PANA, de source officielle dans la capitale libyenne. 08/01/2008

Célébration de la Fête des religions traditionnelles au Bénin Cotonou, Bénin (PANA) - Les manifestations officielles de la Fête des religions traditionnelles du Bénin se dérouleront jeudi prochain à Porto-Novo, a-t-on appris vendredi de sources officielles à Cotonou. 04/01/2008

Parution à Paris d'un livre de Bernard Kolélas sur la culture bantue Paris, France (PANA) – L'ancien Premier ministre congolais Bernard Kolélas présente, dans un livre qui vient de paraître à Paris, les rites initiatiques chez les Bantus, une ethnie répartie dans plusieurs pays d'Afrique centrale. 31/12/2007

Accord Libye-UNESCO sur l'enseignement de l'histoire africaine Tripoli, Libye (PANA) - La Libye et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), ont signé jeudi soir à Tripoli, un accord relatif à la seconde phase d'un projet d'encyclopédie sur l'Histoire générale de l'Afrique. 28/12/2007

Meeting of Commission on encyclopaedia of Arab scientists begins Tripoli, Libya (PANA) - The extraordinary meeting of the scientific committee of the Encyclopaedia of Arab and Muslim scientists and scholars began in Tripoli on Tuesday. 08/01/2008

Ex-Congolese Prime Minister writes book on Bantu culture

Paris, France (PANA) - Former Congolese Prime Minister Bernard Kolelas has published a book on initiatory rites in Bantu society, an ethnic group present in several countries of central Africa.

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Resources from the CI Site: Africa South of the Sahara - Libraries and Archives

An annotated guide to libraries and archives in Africa or related to African studies.

<http://www-sul.stanford.edu/depts/ssrg/africa/libaf.html>

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Pledge to make cultural facilities more accessible

http://www.ifacca.org/whatsnew/national_agency_news/7651

Ministry of Arts & Culture, 31 December 2007, South Africa

The Ministry of Arts and Culture has pledged R162-million over the next three years to make cultural facilities accessible to persons with disabilities.

The Role of Ghanaian musical artistes

<http://www.ghanamusic.com/2008/01/07/the-role-of-ghanaian-musical-artistes/>

Ghana Music, 07 January 2008, Ghana

It is very necessary for a society or country to concern itself seriously with the kind of music that is composed by its musical artistes for public consumption.

Cultural groups to benefit from EURO 2m grant

<http://gbcghana.com/news/17747detail.html>

Ghana Broadcasting Corporation, 07 January 2008, Ghana

Individuals and organizations involved in cultural activities will benefit from a €2m grant by the EU government to support culture and the arts in Ghana.

Gambia's Cultural Policy Updated

<http://allafrica.com/stories/200801040560.html>

allAfrica.com, 04 January 2008, Gambia

The National Centre for Arts Culture (NCAC) in collaboration with the Gambia National Commission for UNESCO, organised a three-day seminar in a bid to update the 1988 National Cultural Policy.

Call on government to create culture fund

<http://www.observer.org.sz/main.php?id=40602%A7ion=main>

The Swazi Observer, 02 January 2008, Swaziland

The Minister of Home Affairs has called for the establishment of a proper budget for the country's cultural activities.

Using culture to build the future

<http://www.sunnewsonline.com/webpages/features/arts/2007/dec/26/arts-26-12-2007-002.htm>

Sun News, 26 December 2007, Nigeria

With a desire to build the future of Nigeria using artistic and cultural products, a number of culture workers, artists, scholars and journalists gathered recently in Abuja for a four-day conference.

Guidelines for Documenting, Recording and Digitizing Intangible Cultural Heritage

<http://www.ifacca.org/whatsnews/publications/7217WIPO>

Switzerland November 2007 Surveys of existing practices, protocols and policies for documenting, recording and digitizing intangible cultural heritage.

F.3 Development Gateway

Reflection on the function of culture in building citizenship

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1126044>

The publication analyses the effects of culture and explains the contribution made by cultural participation in building citizenship in modern democratic societies. Author/Organisation: Stanley, Dick. Council of Europe. Policy note No. 10. "The...

The Multiple Meanings of Violence: Children's Talk about Life in a South African Neighbourhood

<http://topics.developmentgateway.org/e-arts/rc/ItemDetail.do?itemId=1126073>

Author: Parkes, Jenny. Source: Childhood: A Global Journal of Child Research, v14 n4 p401-414 2007. Publisher: SAGE Publications. Abstract: Drawing on data from an empirical study of children's engagements with violence in South Africa, this article...

F.4 Africultures

Art of Being Tuareg

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=13901

Smithsonian National Museum of African Art, Washington DC. Exposition du 10 octobre 2007 au 27 janvier 2008

Sahara Nomads in a Modern World

Carnaval de la Martinique 2008

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=12897

Fort de France, et d'autres villes. Carnaval du 6 janvier 2008 au 2 février 2008

Parades, expos, débats, élections de reines, soirées, la rue en folie, etc. Le programme des festivités est présenté sur le site du carnaval.

F.5 AFRICINFO

Algérie - Festival Les Nuits de la Saoura 2008 du 27 décembre 2007 au 5 janvier 2008

4ème édition

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=13938>

Mali - Les rencontres internationales de cinema à Bamako

Cinéma, festival du 27 au 29 décembre 2007

Amitiés Franco-Colombiennes à Montpellier (AFCM) en partenariat avec le Centre National du Cinéma Malien et l'Espace Hampaté Bâ organisent "Les rencontres internationales de cinéma à Bamako"

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=14522>

Sénégal - Festival national des arts et de la culture (Fesnac) du 27 au 30 décembre 2007

6ème édition

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=13445>

Algérie - Festival du film amazigh à Sétif du 9 au 13 janvier 2008

Festival itinérant. Plus de 60 films, ateliers, animations.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=14617>

Bénin - Quintessence - Festival International du Film de Ouidah du 8 au 13 janvier 2008

6e édition

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=13779>

Egypte - Salon international du livre du Caire du 1er janvier au 29 février 2008

Avec ses 3 000 exposants et ses 3 millions de visiteurs, le salon du livre du Caire est l'un des plus gros événements du genre dans le monde.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=12598>

Le Cinéma et le Maghreb

Centre d'études maghrébines à Tunis, Conférence de l'AIMS

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4290>

Egypt - International Fair of Book of Caire, 1st January to 29 February 2008

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=12598&lang=en>

F.6 Cultural Policy Listserv

Egypt ponders bill to copyright the pyramids

CBC News (Canada), 12/28/2007

"Egypt might seek out copyright on its antiquities, from the pyramids to scarab beetles, in an attempt to collect royalties from the creation of replicas, an official said Thursday. It was unclear whether such a copyright would be recognized internationally. However, the World Intellectual Property Organization and UNESCO are seeking support for international laws that would allow countries to protect copyright on their cultural monuments and folk icons."

<http://www.cbc.ca/arts/artdesign/story/2007/12/28/egypt-copyright.html>

Contact: skangas@artsusa.org

F.7 The Power of Culture – Newsletter

Human remains and museums

The Tropenmuseum's website has a new item: *Human remains and museums*. The theme refers to the former, current and future practice involving human remains in museums. Past research performed by the Tropenmuseum in its own collection resulted an expert meeting and a publication: *Physical anthropology reconsidered - Human remains at the Tropenmuseum*. This publication and the web site item are intended to contribute to the international debate involving this complicated issue.

[http://www.powerofculture.nl/en/current/2008/january/human remains and museums](http://www.powerofculture.nl/en/current/2008/january/human%20remains%20and%20museums)

Web site: <http://www.powerofculture.nl/uk>

Contact: kvc@support.nl

F.8 Visiting Arts News

Call for applications for the Montage Dance Festival

Montage is looking for the latest dance videos from choreographers/dancers for the second montage video dance festival in partnership with FNB Dance Umbrella in Johannesburg, South Africa (3 & 4 March 2008),.

Video works should be between 2 and 10 minutes, involve movement, dance, choreography and the moving image, made specifically for the screen and should not be filmed live performance or documentaries. Both local and international dance video works will be welcome and carefully selected by Jeannette Ginslov and Gerard Bester from Walking Gusto Productions for the festival. Deadline for entries is 15 February 2008

For more details, visit: <http://www.wgp.co.za/montage.html>,
<http://www.visitingarts.org.uk/>

Contact: information@visitingarts.org.uk

F.9 ArtMatters.Info

Rwanda Film Festival, Kigali, Rwanda

March 16-30, 2008

For this edition of the Rwanda Film Festival will mark the brilliant work of our Rwandan youth who work round the clock to make films that not only create a positive platform of enlightenment and infotainment but also one that contributes to capacity building, socio-cultural and economic development of Rwanda.

The theme "Hollywood Crossroads" will see producers, film directors, actors, festival directors enjoying a wide range of event while discovering our people and our rich culture.

Web site: <http://www.rwandafilmfestival.org/>

Cape Town International Jazz Festival

Cape Town International Convention Centre, Cape Town, South Africa March 28-29, 2008 9th Known as Africa's Grandest Gathering, this festival is expected to bring together 40 jazz and jazz-related musical groups under its banner.

Web site: <http://www.artmatters.info>)

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

**Thank you for your interest and
co-operation**